

Unterterzen  
Oberterzen, Quarten  
Tannenbodenalp  
Murg  
Quinten  
Mols

GEMEINDENACHRICHTEN

04/2022



GEMEINDE QUARTEN

## Editorial

Meine Enkelkinder wünschten sich schon lange Ferien am Meer. Und was macht ein Neni mit einem solchen Wunsch? Ja, er erfüllt ihn. Und wie waren die Ferien? Ja, sie waren schön. Wir hatten eine tolle Wohnung, die Überfahrt mit der Fähre war für die Kinder ein Ereignis und die Strände in Sardinien sind traumhaft. Heiss war es übrigens auch. Also eigentlich nichts Aussergewöhnliches. Doch, etwas hat mich schon erstaunt: Gegen Ende der Ferien sagten mir die Enkel, dass sie sich auf zuhause freuen und dann auch wieder im Walensee baden könnten. Dort habe es keine Quallen, das Wasser brenne nicht in den Augen und zudem müssten sie nicht weit laufen, um ins (wenigstens) noch ein bisschen kühlende Wasser zu gelangen. Und so freuen wir uns also auch nach den Ferien, wie Sie wohl ebenfalls, über all die Vorzüge unserer Umgebung und geniessen den See und die Berge.

Ein genussvoller Tag erwartet auch unsere Seniorinnen und Senioren. Sie sind am 6. September 2022 zu einem Ausflug ins Gartendorf Osterfingen (Kanton Schaffhausen) eingeladen. Weil in den letzten Gemeindenachrichten der Termin nicht korrekt angegeben war, wird die Anmeldefrist bis am 19. August 2022 verlängert. Bernadette Giger, Marie

Pfiffner, Olga Gätzi, Alice Christen, Mia Mattle und Renate Janser nehmen Ihre Anmeldungen bis dahin gerne entgegen. Ebenso gerne nutze ich die Gelegenheit, unseren dienstfertigen Helferinnen für ihren Einsatz zu danken. Mein Dank gilt ebenso den Ortsgemeinden Quinten, Murg, Quarten, Mols und Obererzen sowie der Alpkorporation Mols, Quarten Tourismus und Pro Senectute Quarten, die den Anlass zusammen mit der Politischen Gemeinde Quarten mit ihren Beiträgen unterstützen.

*Erich Zoller*  
*Gemeindepräsident*



## Infos aus dem Gemeinde- und Schulrat

### Personelles

#### **Lehrabschlüsse**

Lena Cinepro und Gian-Lucca Tassone haben die Lehre als Kauffrau/Kaufmann E-Profil bei der Gemeindeverwaltung Quarten mit hervorragenden Noten sehr erfolgreich abgeschlossen. Lena Cinepro durfte den Notenausweis mit der Gesamtnote 5.1 entgegennehmen und Gian-Lucca Tassone erreichte mit der Note 5.3 gar den Eidgenössischen Rang.



Anouk Dörig beendete ihren Praxisteil bei uns. Sie hat diesen im Rahmen ihrer vierjährigen Ausbildung bei der Uni-

ted school of sports bei der Gemeindeverwaltung Quarten geleistet. Auch sie darf nun den Titel Kauffrau EFZ tragen.



Lena Cinepro wird bis Ende Jahr weiterhin bei der Gemeindeverwaltung tätig sein. Sie wird im Grundbuchamt die Lücke bis Ende Jahr schliessen. Gian-Lucca Tassone kommt seinen Bürgerpflichten nach und absolviert den Zivildienst. Er wird im kommenden Frühling zum Rathausteam zurückkehren und die Gemeinderatskanzlei/Bauamt verstärken. Anouk Dörig wird bis Ende September stundenweise Ferienabwesenheiten überbrücken.

Wir gratulieren allen zu ihrem tollen Abschluss herzlich und wünschen den jungen Berufsleuten viel Erfolg auf ihrem weiteren Weg.

#### **Lehrbeginn**

Andreas Pfiffner, Quarten, hat am 2. August 2022 seine dreijährige Ausbildung

zum Kaufmann bei der Gemeindeverwaltung Quarten begonnen.

Wir wünschen Andreas viel Freude und Erfolg bei seinem neuen Lebensabschnitt.



### **Schulleitung**

Aufgrund frühzeitiger Pensionierung hat Markus Brändle die Schule Quarten per Ende Schuljahr 2021/22 verlassen. Wir danken Markus Brändle dafür, dass er die Schule Quarten in den vergangenen zwei Jahren kompetent und fachkundig geführt hat.

Den Schulrat freute es ausserordentlich, dass eine interne Bewerbung aus dem bestehenden Lehrerteam für die Schulleiterstelle Kindergarten/Primarstufe vorlag. Natalie Buner aus Mols war seit sechs Jahren an der Schule Quarten als 1./2. Klassenlehrerin tätig. Als Lehrervertretung hatte sie seit drei Jahren Einblick in die Tätigkeiten des Schulrats. Der Schulrat wünscht ihr viel Kraft, Ausdauer und

spannende Momente für die neue Herausforderung.

Aufgrund des internen Wechsels von Natalie Buner musste ihre Stelle als Unterstufenlehrerin neu besetzt werden. In Sina van der Heyde aus Rufi durften wir eine erfahrene Nachfolgerin gewinnen.

Patrick Steger wird weiterhin als Schulleiter der Oberstufe tätig sein.

### **Jubiläum**

Am diesjährigen Schulschlusssessen konnte Nicole Schmid für ihr 10-jähriges Wirken an der Schule Quarten geehrt werden. Als Oberstufenlehrerin durfte sie viele Kinder in den letzten Jahren ihrer obligatorischen Schulzeit begleiten.

Wir gratulieren Nicole Schmid ganz herzlich zu ihrem Arbeitsjubiläum und danken ihr für den grossen Einsatz.

### **Jungbürgerfeier**

Gerne erinnern wir unsere jungen Bürgerinnen und Bürger mit dem Jahrgang 2004 an den Termin für die Jungbürgerfeier. Sie findet am Freitag, 16. September 2022, um ca. 18.15 Uhr statt. Eine persönliche Einladung mit dem Treffpunkt und dem detaillierten Programm wird in den nächsten Tagen verschickt.

## Seniorenausflug

Der Seniorenausflug kann auch heuer wieder stattfinden. Die Reise geht diesmal am 6. September 2022 nach Osterfingen, wo neben einem feinen Essen und guten Schaffhauser Weinen auch eine Führung durch das attraktive Gartendorf angeboten wird.

Nach der Rückkehr nach Quarten wartet dann wiederum ein feiner Zvieri auf uns. Die Brunner-Prestigecars nehmen die Fahrgäste ab 8.00 Uhr an den üblichen Einstiegsorten auf (Hotel Schifffahrt Mols, Tennisplatz Oberterzen, ehemalige Post Quarten, Lufag-Parkplatz Unterterzen, Rathaus Murg).

Eine Anmeldung ist bis und mit Freitag, 19. August 2022 immer noch möglich. Die Anmeldungen nehmen gerne entgegen:

Mols	Bernadette Giger 079 154 86 79
Unterterzen	Marie Pfiffner 081 738 12 46
Quarten	Olga Gätzi 081 738 13 05
Oberterzen	Alice Christen 081 738 13 82
Murg	Mia Mattle (abends) 081 738 26 49
Quinten	Renate Janser (abends) 081 738 21 19

Wir freuen uns, wenn Sie diesen schönen Tag wieder mit uns geniessen.

## Seeuferweg

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 7. Juli 2022 einen Nachtragskredit von CHF 1.2 Millionen für die Erneuerung und den Ausbau des Seeuferwegs genehmigt und dem fakultativen Referendum unterstellt. Die Referendumsfrist wird am 8. August 2022 eröffnet und läuft ab dann während 40 Tagen.

Insgesamt belaufen sich die Kosten für das überarbeitete Projekt auf CHF 11.6 Millionen. Das sind CHF 3.9 Millionen mehr als die verfügbaren Gesamtkosten für das ursprüngliche Projekt von CHF 8.7 Millionen. Von den CHF 11.6 Millionen übernimmt der Kanton maximal 65% oder CHF 7.5 Millionen, während 35% oder CHF 4.1 Millionen auf die Politische Gemeinde Quarten entfallen. Damit beziffern sich die Mehrkosten gegenüber dem ursprünglichen Projekt für den Kanton auf CHF 1.8 Millionen und für die Gemeinde auf CHF 1 Million.

Abweichungen von diesem Betrag sind allerdings möglich, weil auf dem aktuellen Planungsstand noch eine gewisse Ungenauigkeit in der Kostenschätzung besteht, das Ausführungsprojekt für die überarbeiteten Etappen noch nicht vorliegt, die Teuerung im Bausektor nicht

vorhersehbar ist und noch nicht für alle Ausgaben klar ist, ob sie vom Strassenkreisinspektorat als anrechenbar beurteilt werden. Angesichts dieser Unsicherheiten und um zu vermeiden, dass im ungünstigsten Fall ein zweiter Nachtragskredit eingeholt werden müsste, hat der Gemeinderat den Nachtragskredit auf CHF 1.2 Millionen festgesetzt.

*Gemeinderat*

## Baubewilligungen

2021-116

Michael Dominic Xavier Geissmann, Dorfstrasse 15, 8903 Birmensdorf, Renovation Ferienhaus/Ersatz Balkon/Erstellung Pergola/Ersatz Kaminofen auf der Parz. Nr. 1880, Ringstrasse 9, Oberterzen

2022-28

Müller Claudia und Peter, Schifflistrasse 1, 8877 Murg, Anbau Bürocontainer auf der Parz. Nr. 2364, Schifflistrasse 1, Murg

2022-29

Politische Gemeinde Quarten, Walenseestrasse 7, 8882 Unterterzen, Renaturierung Schreienbach und Erweiterung Spielerlebnis auf den Parz. Nrn. 903, 1258 und 1942, Strandwegstrasse, Mols

2022-39

Andrews Lewis und Howe Melanie, Strandbodenstrasse 10, 8877 Murg, Abbruch und Neubau Dachgeschoss auf der Parz. Nr. 159, Strandbodenstrasse 10, Murg

2022-40

Elektrizitätswerk Quarten, Bodenstrasse 5, 8882 Unterterzen, Installation PV-Anlage auf Dach auf der Parz. Nr. 1499, Rösslistrasse 8, Murg

2022-46

Hans-Werner und Marianne Maier, Ringstrasse 11, 8884 Oberterzen, Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 1892, Ringstrasse 11, Oberterzen

2022-47

Weisskopf Peter, Alte Spinnerei 16, 8877 Murg, Terrassenerweiterung Gebäude D, Atelier D4.14 auf der Parz. Nr. 2413, Alte Spinnerei 16, Murg

2022-48

Eisenring Matthias, Oberrenggstrasse 3, 8135 Langnau am Albis, Instandstellung Bachverbau auf der Parz. Nr. 788, Rütistrasse 22, Unterterzen

2022-49

Verena Mösli, Grund 790, 8878 Quinten, Anbau Schutzdach auf der Parz. Nr. 128, Grund 790, Quinten

2022-50

Michael und Sandra Weissenbach, Rütistrasse 23, 8882 Unterterzen, Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser Wärmepumpe auf der Parz. Nr. 1490, Rütistrasse 23, Unterterzen

2022-54

Hug Markus, Wiesenrainstrasse 7, 8885 Mols, Anbau Carport und Erweiterung Holzschopf auf den Parz. Nrn. 774 und 768, Wiesenrainstrasse 7 und 9, Mols

2022-58

Maria Theresia Ammann, Dorfstrasse 3, 8536 Hüttwilen, Reparatur Westdach auf der Parz. Nr. 1255, Ameningen 154, Mols



Silberspitz

2022-59

Urs Peter Stoffel, Rös mattstrasse 25, 4118 Rodersdorf, Installation PV-Anlage auf Dach auf der Parz. Nr. 766, Bommersteinstrasse 3, Mols

2022-61

Monika Schmid und Walter Schneider, Rütistrasse 46, 8877 Murg, Anbau Sitzplatzüberdachung mit Glasschiebewänden auf der Parz. Nr. 1703, Rütistrasse 46, Murg

2022-62

Sasa Divanovic, Wendelkönig 22, 71334 Waiblingen, Deutschland, Neubau Aussensauna holzbefeuert auf der Parz. Nr. 874, Talstrasse 43.1, Mols

2022-63

Brigitte Ellen Falk, Wisenstrasse 11, Postfach 242, 8884 Oberterzen, Installation PV-Anlage auf Dach auf der Parz. Nr. 1735, Wisenstrasse 11, Oberterzen

2022-74

Remo Giger, Rütelistrasse 2, 8883 Quarten, Installation PV-Anlage auf Dach auf der Parz. Nr. 2412, Rütelistrasse 2, Quarten

*Bauverwaltung*

## Handänderungen

(Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art. 23 VGB)

**Zeitspanne: 2. Juni 2022  
bis 14. Juli 2022**

Abkürzungen:

EV	=	Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	=	Gesamteigentum
ME	=	Miteigentum
Nr.	=	Grundstücknummer
StWE-WQ	=	Stockwerkeigentums-Wertquote

Neyer Louis sel., Unterterzen, an Neyer-Gmür Rita, Unterterzen, Nr. 2179, Rüti "Unterterzen", Einfamilienhaus, 200 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 08.09.1995 / 18.08.2015

Erbengemeinschaft Schwendener Christian, an Beeler Christian, Flumserberg Bergheim, Nr. 36, Dunkli "Flumserberg", Scheune mit Wiesenhaus, 48'516 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 02.02.2022

Brunner Adrian, Abtwil, an Brunner Alexandra, Unterterzen, 1/2 Anteil ME an Nr. 2365, Boden "Unterterzen", Einfamilienhaus, 321 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 03.07.2001

Ruesch-Gubser Dagmar, Oberterzen, an U. + D. Ruesch, Hotel Seebenalp (Kollektivgesellschaft), in Quarten, Oberterzen, 1. Nr. 54, Foggen "Oberterzen", Massnlager, 178 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 2. Nr. 55, Foggen "Oberterzen", Hotel Seebenalp, Seilbahn-Bergstation, Magazin, 1'796 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 3. Nr. 1478, Hinketals "Oberterzen", Schopf, 103 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 4. Nr. 2495, Bäsilu "Oberterzen", Talstation Transportseilbahn Seeben, 286 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV 1-3: 23.08.2005, EV 4: 16.12.2021

U. + D. Ruesch, Hotel Seebenalp (Kollektivgesellschaft), in Quarten, an die Berghotel Seebenalp AG, in Quarten, Oberterzen, 1. Nr. 54, Foggen "Oberterzen", Massnlager, 178 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 2. Nr. 55, Foggen "Oberterzen", Hotel Seebenalp, Seilbahn-Bergstation, Magazin, 1'796 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 3. Nr. 1478, Hinketals "Oberterzen", Schopf, 103 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 4. Nr. 2495, Bäsilu "Oberterzen", Talstation Transportseilbahn Seeben, 286 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV 1-3: 23.08.2005, EV 4: 16.12.2021

Bürer Max, Walenstadt, an Hardegger-Janser Susanne, Quinten, Nr. 137, Brämengarten "Quinten", 2'537 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 25.11.2011



Sächsmoor

Scherrer Daniel sel., Wollerau, an Scherrer-Rotermund Claudia, Wollerau, Gesamteigentumsanteil an 1. Nr. 370, Rüti "Murg", Scheune, 7'504 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, 2. Nr. 375, Rüti "Murg", Einfamilienhaus, Waschhaus, 1'322 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV 1-2: 11.07.1983

Einfache Gesellschaft Scherrer, an die Domes AG Walenstadt, in Walenstadt, Walenstadt, Nr. 375, Rüti "Murg", Einfamilienhaus, Waschhaus, 1'322 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 11.07.1983

Brunner Stierli geb. Brunner Marie Theresia, Murg, an Matschke Hans Dieter, Murg, Nr. 9411, Unterghheit "Murg", 1/119 ME an Nr. 10578 (Tiefgaragenplatz), EV: 22.04.2015

Wehrli Richard, Au ZH, an die Janser Immobilien AG, in Sargans, Sargans, Nr. 2088, Grund "Quinten", 1'393 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 30.11.2015

Gätzi Damian, Oberterzen, an Gätzi-Baumer Jeanette, Quarten, 1/2 Anteil ME an Nr. 2466, Grübli "Quarten", Einfamilienhaus, 914 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 26.10.2012

Gubser David, Oberterzen, an Gubser Fabian, Oberterzen, 1. Nr. 972, Dorf "Oberterzen", Schopf, 8 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 28.12.1994, 2. Nr. 979, Moos "Oberterzen", Zweifamilienhaus, Scheune, 9'476 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 28.12.1994, 3. Nr. 1011, Gafadura "Oberterzen", Wiesenhaus, Scheune mit Hütte, 52'400 m<sup>2</sup>, EV: 28.12.1994, 4. Nr. 1063, Näglen "Oberterzen", 1'447 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 22.03.1995, 5. Nr. 1110, Gubs "Oberterzen", Scheune, 17'012 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 05.02.2009, 6. Nr. 1234, Tschuggrüti "Oberterzen", Scheune, Hütte, 40'530 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 14.05.2018, 7. Nr. 1236, Gubs "Mols", Scheune, Unterstand, 46'766 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 28.12.1994

Gubser Johann, Oberterzen, an a) Bless Marc, Unterterzen, b) Bless-Stoffel Patricia, Unterterzen, ME zu je 1/2 Anteil an Nr. 2098, Annabach "Oberterzen", 1'088 m<sup>2</sup> Gesamtfläche, EV: 18.09.1984

*Grundbuchamt*

## Neue Mitarbeiterinnen bei den Sozialen Diensten Sarganserland

Die Sozialen Dienste Sarganserland erbringen seit 31 Jahren Beratungs-Dienstleistungen für die acht Sarganserländer Gemeinden in den Bereichen Sozialberatung, Suchtberatung und Schulsozialarbeit. Zwei neue Mitarbeiterinnen starten ihre Tätigkeit am 1. August bzw. 1. September 2022. Ab Frühjahr 2023 wird das Team mit einer Mitarbeiterin in Ausbildung ergänzt.

### **Christa Brünn, neue Schulsozialarbeiterin:**

Christa Brünn wird ab August 2022 als Schulsozialarbeiterin in Flums und Heiligkreuz/Mels arbeiten. Sie hat vor zwei Jahren ihr Studium zur Sozialarbeiterin BSc abgeschlossen und arbeitete in den vergangenen Jahren an einer Tageschule. Erste Erfahrungen in der Schulsozialarbeit konnte sich Christa Brünn im Rahmen eines Praktikums bereits machen. Sie ergänzt das bestehende Team der Schulsozialarbeit, welches neu als sechs Fachpersonen besteht und von Manfred Heller geleitet wird. Weitere Informationen zur Schulsozialarbeit: [www.sd-sargans.ch](http://www.sd-sargans.ch)

### **Britta Christen, neue Sucht- und Sozialberaterin:**

Britta Christen wird ab September 2022

Marcel Roth als Sucht- und Sozialberaterin ersetzen. Sie ist Diplom-Sozialarbeiterin und eidg. anerkannte Psychotherapeutin mit verschiedenen Zusatzausbildungen. Die Sozialen Dienste Sarganserland können somit von einer sehr erfahrenen und bestens ausgebildeten Fachfrau profitieren.

Weitere Informationen zur Sucht- und Sozialberatung: [www.sd-sargans.ch](http://www.sd-sargans.ch)

*Soziale Dienste Sarganserland*

## Feuerwehrpflicht 2023

Im Jahr 2023 sind alle männlichen und weiblichen Einwohner der Jahrgänge 1974 bis 2002 der Politischen Gemeinde Quarten feuerwehrpflichtig.

Die Feuerwehrpflicht muss durch aktiven Feuerwehrdienst oder durch Entrichtung einer jährlichen Feuerwehersatzabgabe erfüllt werden. Die Feuerschutzkommission entscheidet auf Antrag des Feuerwehrkommandanten, wer dienst- und wer abgabepflichtig ist.

Einteilungs-, Umteilungs- und Entlassungsgesuche müssen bis spätestens

**25. Oktober 2022**

schriftlich an die Feuerschutzkommission der Politischen Gemeinde Quarten, Ge-

meindeverwaltung, Walenseestrasse 7, 8882 Unterterzen, gerichtet werden. Verspätet eingereichte Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

### Feuerschutzkommission

#### Stipendienaufruf

Die Paula Rüf-Stiftung fördert die höhere Berufsausbildung von Studierenden aus dem Sarganserland, welche auf zusätzliche finanzielle Mittel angewiesen sind. Sie müssen hier aufgewachsen oder wohnhaft sein. Vorausgesetzt wird ebenfalls ein Lehrabschluss mit BMS, ein Diplommittelschulabschluss, eine Maturität oder ein ähnlicher Abschluss. Zweitausbildungen werden nicht unterstützt. Die Alterslimite liegt bei 35 Jahren.

Im abgelaufenen Betriebsjahr erhielten 100 Studierende aus folgenden Gemeinden Stipendien:

Bad Ragaz	(11)	CHF	32'000
Flums	(11)	CHF	54'000
Mels	(31)	CHF	123'000
Pfäfers	(6)	CHF	31'000
Quarten	(5)	CHF	20'000
Sargans	(9)	CHF	33'000
Vilters-Wangs	(16)	CHF	58'500
Walenstadt	(11)	CHF	20'000
	<b>(100)</b>	<b>CHF</b>	<b>371'500</b>

Bewerberinnen und Bewerber sind eingeladen, Gesuchsformulare beim Sekretär, Edwin Buchli, Kiesfangstrasse 4, 7324 Vilters, Telefon 081 723 77 00 oder per Mail [paularuefstiftung@bluewin.ch](mailto:paularuefstiftung@bluewin.ch) anzufordern und zusammen mit den erforderlichen Unterlagen bis spätestens Ende Dezember einzureichen. Ebenfalls können die erforderlichen Formulare auf unserer Website heruntergeladen werden.

Mehr Infos: [www.paularuefstiftung.ch](http://www.paularuefstiftung.ch)

*Paula Rüf-Stiftung*

#### Lehrlingsstipendien 2022

Antragsberechtigt sind Ortsbürger von Quarten-Murg in der Politischen Gemeinde Quarten sowie Personen mit zivil- und steuerrechtlichem Wohnsitz in Murg. Stipendien werden im Rahmen folgender Lehrgänge bzw. Ausbildungen max. vier Mal gewährt:

- Berufslehre
- Mittelschule
- Hochschule

#### Was müssen Sie einreichen?

- schriftliches, persönlich unterzeichnetes Gesuch
- Kopie Lehrvertrag oder Bestätigung Lehrbetrieb oder Schule

- Identitätsnachweis (Kopie ID-Karte oder Reisepass)
- Bank- / Postverbindung (IBAN-Nr.)

Falls Sie die Anmeldekriterien erfüllen, richten Sie Ihr Gesuch bitte elektronisch bis spätestens 25. September 2022 an folgende Adresse:

Ortsgemeinde Murg  
 Alte Staatsstrasse 14  
 8877 Murg  
 roland.stricker@murg.ch  
 Tel. 081 720 30 42  
 www.murg.ch

*Ortsgemeinde Murg*

### Erfolgreiche Lehrabschlüsse Spitex Sarganserland



v.l.n.r.: Linette Bertsch (FaGe),  
 Imrane Redzeqi (Kauffrau EFZ)  
 und Chiara Hinder (FaGe).

Voller Stolz gratulieren wir unseren Auszubildenden zum bestandenen Lehrabschluss.

Wir wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg auf dem weiteren Weg und freuen uns, dass zwei der drei jungen Frauen der Spitex Sarganserland erhalten bleiben.

*Spitex Sarganserland*

### Tagesstruktur

Die Tagesstruktur betreute die Kinder während den Sommerferien drei Wochen lang. Bei herrlichem Wetter plante die Tagesstruktur immer eine kühle Baderfrischung im Walensee mit ein. Das Programm wird immer individuell dem Wetter und den Bedürfnissen der Kinder angepasst. Die Kinder waren eifrig bei den Aktivitäten dabei und hatten viel Spass beim Baden im Walensee.



Marshmallow grillen

Ausflug mit den  
 Scooter von  
 Quarten nach  
 Murg



Wer jetzt Lust bekommen hat mal die Ferien in der Tagesstruktur Unterterzen zu verbringen, darf sich gerne für die Herbstferien anmelden. Die Tagesstruktur und ihr Team freuen sich auf euch.

Anmeldung: [andrea.mathis@quarten.ch](mailto:andrea.mathis@quarten.ch)  
oder per Telefon: 081 710 34 94  
079 551 32 94

*Tagesstruktur*

## Kantonale Volksabstimmung

- Kantonsratsbeschluss über einen Sonderkredit für die Arealentwicklung Wil West.

## Kommunale Volksabstimmung

- Urnenabstimmung über den Erwerb Stockwerkeigentumsanteile der Terra Quarten AG

*Gemeinderatskanzlei*

## Abstimmungen 25. September 2022

Am Sonntag, 25. September 2022 finden folgende Abstimmungen statt:

### Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative vom 17. September 2019 "Keine Massentierhaltung in der Schweiz (Massentierhaltungsinitiative)" (BBI 2022 700).
- Bundesbeschluss vom 17. Dezember 2021 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer (BBI 2022 2991).
- Änderung vom 17. Dezember 2021 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) (AHV 21) (BBI 2021 2995).
- Änderung vom 17. Dezember 2021 des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer (Verrechnungssteuergesetz, VStG) (Stärkung des Fremdkapitalmarkts) (BBI 2021 3002).



## St.Galler Energiekonzept

«Die Gemeinde sammelt die Grünabfälle und liefert dafür grünen Strom – ein überzeugender Deal.»



[energie2030.ch](http://energie2030.ch)

[energieagentur-sg.ch](http://energieagentur-sg.ch)

---

## Abrechnungspflicht für Hausdienstarbeit

Wer einen eigenen Haushalt führt und Personen als Hausdienstarbeitnehmende beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

**Unter Hausdienstarbeit fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:**

- ✓ Raumpflegerin/Raumpfleger,
- ✓ Kindermädchen (Au-pair-Mädchen/-Mann; Babysitterin/Babysitter),
- ✓ Kinderbetreuung,
- ✓ Haushaltshilfe,
- ✓ Hauswartin/Hauswart,
- ✓ Berufsleute, welche Tätigkeiten im Haus bzw. in der Wohnung oder ums Haus herum erledigen.

**Seit dem 1. Januar 2015 sind junge Arbeitnehmende bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt CHF 750.00 pro Jahr und Arbeitgeber nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen.**

**Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.**

---

## Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

**Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?**

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine selbständige Tätigkeit (auch im Nebenerwerb) muss in jedem Fall angemeldet werden. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen aus dem selbständigen Nebenerwerb CHF 2300.00 nicht, so sind Sie grundsätzlich beitragsbefreit.

**Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf [www.svasg.ch](http://www.svasg.ch) heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.**

## Energie-Genossenschaft PizSol fördert Projekte

Im Frühling 2022, wurde die Energie-Genossenschaft PizSol gegründet. Sie möchte die Energiewende in der Region vorantreiben.

Die neue Genossenschaft will Energieerzeugungs-Anlagen finanzieren, bauen und betreiben. Photovoltaik-Anlagen werden den grössten Teil ausmachen. Daneben wollen die Initianten Informationen und Wissen im Bereich Energie vermitteln. Tätig ist die Genossenschaft im Raum Buchs-Sargans-Walensee-Chur. Der Vorstand besteht aus Präsident Thomas Keel (Bad Ragaz), Thomas Bucher (Sargans), Anna Röllich (Sargans) und Ueli Gnos (Wangs).

Finanziert wird die Genossenschaft mit der Ausgabe von Anteilscheinen von nominal je 1'000 Franken. Klar ist, dass die Anlagen der Genossenschaft wirtschaftlich erfolgreich betreiben werden sollen. Die Genossenschaft verkauft den direkt verbrauchten Strom als Eigenverbrauch an den Kunden. Dieser Strom ist günstiger wie der Bezug vom Netz. Der überschussige Strom wird an den Netzbetreiber verkauft. Die Finanzierung erfolgt durch Genossenschaftskapital (verzinst).

Für Präsident Thomas Keel ist ein Aspekt wichtig: "Gebaut werden sollen Anlagen, welche nicht entstehen würden, gäbe es die EG PizSol nicht." Gebaut werden sollen Photovoltaik-Anlagen auf Gewerbe- und Industriegebäuden, auf kommunalen Bauten oder Mehrfamilienhäusern. Angedacht für die Zukunft sind weiter Projekte bei Wasserkraftwerken, Windkraftwerken, Biomassenkraftwerken oder Speichern. Stand heute können Strom der eigenen Anlagen nicht an die Genossenschafter verkauft werden, erklärte Thomas Keel. Weiter wird die Genossenschaft keine Anlagen subventionieren oder Energie- und Solarberatungen anbieten.



Der Vorstand der Energie-Genossenschaft PizSol: Ueli Gnos, Anna Röllich, Thomas Keel, Thomas Bucher

### Austausch von Wissen

Angedacht ist es von den Initianten, dass die neue Institution den Informationsaustausch unter den Genossenschafterinnen und Genossenschaftern fördert.

Weiter soll mit verschiedenen Aktivitäten die Bevölkerung für die Energiethematik sensibilisiert werden.

Weitere Informationen sind auf der Webseite der Genossenschaft zu finden: [www.eg-pizsol.ch](http://www.eg-pizsol.ch)

*Energie-Genossenschaft PizSol*

## Pro Senectute

Unter dem Begriff "Begegnung und Austausch" bietet Pro Senectute ein vielfältiges Kurs- und Gruppenangebot an.

Das neue Kursprogramm für das 2. Semester 2022 inklusive der Gruppenaktivitäten ist versandbereit. Zu den beliebten Computer- und Sprachkursen konnten wir im Bewegungsbereich neu das Waldbaden und einen Kurs zur Steigerung der Merkfähigkeit im Programm aufnehmen.

Die Veranstaltungen sind speziell auf die Bedürfnisse von Seniorinnen und Senioren zugeschnitten. Das beinhaltet kleine Gruppen und ein Lerntempo, dass der Gesamtgruppe angepasst ist. Zudem unterrichten in den Kursen erfahrene Kursleitende, die den Umgang mit Seniorinnen und Senioren schätzen. Neben der Weiterbildung steht die Begegnung mit anderen Menschen sowie Abwechslung für den Alltag im Vordergrund.

Das Kursprogramm können Sie bei Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland, Bahnhofstrasse 29, 9470 Buchs, Telefon 058 750 09 00 (Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.00 Uhr, 14.00 bis 17.00 Uhr, Sargans Mo – Do) oder unter [rws@sg.prosenectute.ch](mailto:rws@sg.prosenectute.ch) anfordern.

Die aktuellen Kurse und Gruppenaktivitäten finden Sie unter: [www.sg.prosenectute.ch](http://www.sg.prosenectute.ch)

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

### Weitere Informationen der Pro Senectute:

#### Daheim Wohnen

- Haushilfe- und Betreuungsangebote
- Mahlzeitendienste

#### Beratung und Information

- Finanzielle und rechtliche Fragen
- Private Betreuung regeln, Finanzierung klären
- Hilfe bei Umzug oder Wohnungsauflösung
- Heim und Alterswohnungen in der Region
- Hilfsmittel, Notrufgeräte
- Unterstützung bei administrativen Aufgaben

- Steuererklärungsdienst
- Infostelle Demenz
- Coaching für betreuende Angehörige

### **Kurse und Gruppenaktivitäten**

- Kurse zu Sprachen, Computer, kreatives Gestalten, Gesundheit, etc.
- Begleitete Wanderungen, E-Bike-Touren, Spaziergänge und Ferienwochen
- Gymnastik, Tanznachmittage

### **Vorsorgedokumente**

- Patientenverfügung
- Anordnung für den Todesfall
- Vorsorgeauftrag
- Leitfaden Testament

*Pro Senectute*

### **Pro Infirmis**

Sozialberatung für Menschen mit einer körperlichen, geistigen oder psychischen Beeinträchtigung und deren Angehörige

In einem persönlichen Gespräch suchen wir mit Ihnen gemeinsam nach Unterstützungsmöglichkeiten.

### **Wer wird beraten?**

- Kinder und Erwachsene bis zum AHV-Alter
- Personen mit körperlicher, kognitiver und/oder psychischer Beeinträchtigung sowie Langzeiterkrankte

- Kranke oder Verunfallte, denen eine dauerhafte Behinderung droht
- Angehörige

### **Was ist unser Angebot?**

Wir beraten Sie bei:

- Sozialversicherungsfragen
- Budget- und Finanzierungsthemen
- Alltagsbewältigung
- Wohnen
- Arbeit und Beschäftigung
- Mobilität
- persönliche Beziehungen
- Freizeit
- Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

Wir geben Ihnen gerne Auskunft und nehmen Ihre Anmeldung entgegen.

*Pro Infirmis*

### **Das Angebot von LiAS steht**

Mit Leben im Alter Sarganserland (LiAS) ist in der Region eine neue unabhängige Anlauf- und Beratungsstelle für Altersfragen entstanden. Das Angebot der Gemeinden koordiniert die Altersarbeit im Sarganserland und steht ab sofort der älteren Bevölkerung, Angehörigen und Netzwerkpartnern kostenlos zur Verfügung.

Nach monatelanger Aufbauarbeit im Hintergrund steht das Angebot von Leben

im Alter Sarganserland (LiAS). Die neue unabhängige Beratungsstelle für Altersfragen bietet eine kostenlose Beratung. Sie handelt im Auftrag der acht Sarganserländer Gemeinden und hat zum Ziel, die Altersarbeit in der Region zu koordinieren. So gibt LiAS Interessierten eine Übersicht über die ambulanten und stationären Angebote in diesem Bereich, ist Vermittler und arbeitet mit den verschiedenen Netzwerkpartnern in der Region zusammen.

Betrieben wird LiAS durch Fachpersonen der Pro Senectute Rheintal Werdenberg Sarganserland. Damit befindet sich auch die Beratungsstelle an zentraler Lage in den Räumlichkeiten der Pro Senectute direkt beim Bahnhof in Sargans (Bahnhofpark 3). Sie ist von Montag bis Freitag jeweils von 8 bis 11 und 14 bis 17 Uhr geöffnet.

### **Beratung und Koordination**

So vielfältig wie die Themen im Alter sind, so breit ist auch das Beratungsfeld von LiAS. "Alle Fragen rund um das Alter können bei uns gestellt werden", erklären die beiden LiAS-Projektleiterinnen Dunya Willi und Barbara Pfiffner. Dazu gehören in der Praxis insbesondere Themen aus den Bereichen Finanzen, Wohnen, Gesundheit oder Pflege und Betreuung. Bei einem Beratungsgespräch werden Möglichkeiten aufgezeigt

und bei Bedarf passende Angebote in der Region vermittelt. Damit richtet sich die neue Anlaufstelle einerseits direkt an die ältere Bevölkerung im Sarganserland und deren Angehörige. "Andererseits stehen die Dienstleistungen von LiAS aber auch professionellen Netzwerkpartnern wie beispielsweise Gesundheits- oder Pflegeinstitutionen zur Verfügung", so die beiden Projektleiterinnen weiter. Hier verstehe man sich als Schnittstelle, welche das bestehende Angebot der Altersarbeit vernetze und koordinierende Aufgaben zwischen den einzelnen Anbietern übernehme.

"Gerade weil sich im Alter oftmals komplexe Fragen mit unterschiedlichen Ansprechpartnern stellen, ist eine unabhängige Beratung und eine Koordination zwischen den einzelnen Anbietern so wichtig", sind Willi und Pfiffner überzeugt. Entsprechend sei auch das Angebot von LiAS unter anderem auf genau solche Situationen zugeschnitten worden. Ein Beispiel aus der Praxis dafür sind Rundtischgespräche mit Angehörigen oder bei Spital- oder Heimaufenthalt, bei denen die Fachpersonen von LiAS in neutraler Funktion beigezogen werden können. Zum Angebot der neuen Anlaufstelle gehören aber auch die Beratung und die Vermittlung von Hilfeleistungen für den Alltag nach einem Spital- oder Rehabilitationsaufenthalt.

Infos und Kontakt:  
www.liassarganserland.ch  
oder Telefon 058 750 09 08

*Leben im Alter Sarganserland (LiAS)*

## Brauchen Kleinkinder Bildschirm-Medien?



Kinder brauchen für ihre Entwicklung emotionale Geborgenheit, Zuwendung und Zwiesprache mit einer Bezugsperson. Für die kindliche Entwicklung ist es wichtig, dass Lernen über alle Sinne geschieht (Haut – z.Bsp: sändelen, Augen – Gesichter erkennen, beobachten von kleinen Tieren in der Natur, Nasen – sich über einen feinen Geruch der Mahlzeit freuen, Ohren – einer Geschichte lauschen, Mund – verschiedene Geschmacksrichtungen erkennen, in eine Zitrone beißen...). Doch welche Rollen spielen dabei die digitalen Medien?

Meistens löst die Begegnung mit Bildschirmen bei den Kindern grosse Faszination aus. Bereits die kleinsten Kinder, wissen, wie Fotos auf dem Handy gemacht, resp. angeschaut werden können. Der zunehmende Kontakt der Babys und Kleinkinder mit Bildschirm-Medien bedeutet eine grosse Herausforderung für die Eltern und fordert einen sensiblen Umgang, denn für Kleinkinder wirken Geschichten, Filme oder Games real – sie sind noch nicht in der Lage zwischen Realität und Fantasie zu unterscheiden.

Babys und Kleinkinder bekommen (zu) viel vom Mediengebrauch der Familie mit, denn die Bildschirm-Medien gehören zum Alltag einer Familie. Oft erleben die Kinder, dass den Geräten mehr Aufmerksamkeit geschenkt wird als ihnen. Achten Sie deshalb auf einen verantwortungsvollen Umgang mit ihren Medien, denn Kinder beobachten sehr genau und wollen alles nachahmen:

- lassen Sie sich nicht ständig von Ihrem Handy ablenken
- qualitativ gute Zeit mit dem Kind verbringen, geschieht ohne Medien – Handy auf Flugmodus schalten, in Schublade versorgen
- surfen Sie nicht im Beisein Ihres Kindes im Internet
- schenken Sie sich eine Medienpause, wenn Sie mit Ihrem Kind unterwegs sind.

- Beschäftigen, beruhigen und belohnen Sie Ihr Kind nicht mit Bildschirm – Medien (TV, Handy, Tablets...)

Kinder brauchen:

- bis 3 Jahre keinen Bildschirm
- ungeteilte Aufmerksamkeit und Blickkontakt
- verlässliche Beziehungen
- Ruhe und Erholung
- Freies Spiel, denn Spielen ist Lernen

- eigene Sinneserfahrungen
- viel freie Bewegungsmöglichkeiten und frische Luft
- auch Langeweile gehört in die Kinderwelt – daraus entwickelt sich oft Spannendes

Für detailliertere Fragen und oder auch Unterlagen melden sie sich bitte bei ihrer Mütter- und Väterberaterin.

<b>Silvia Ackermann</b>	<b>Unterterzen</b>	<b>Murg</b>	<b>Erziehungsberatung:</b>
<b>2022</b>	Sagenhaus, Vorbachstr.2	Pfarreiheim	Es finden keine Erziehungsberatungen der Kinder- und Jugendhilfe vor Ort mehr statt. Informationen und Kontakt finden sie unter: <a href="http://www.kjh.ch">www.kjh.ch</a>  Aktuelle Infos betreffend Corona bedingten Anpassungen: <a href="http://mvbs-sarganserland.ch">mvbs-sarganserland.ch</a>
	Dienstagmorgen Montagmorgen	Dienstagmorgen auf Anmeldung	
	Alle Termine auf Vor Anmeldung		
August	8. / 16.	30.	
September	5. / 13.	27.	
Oktober	3. / 18.	25.	

*Mütter- und Väterberatung Sarganserland*

## Veranstaltungskalender

### August

Sa	13.	08.00	Ortsgemeinde Murg <b>Bürgertag</b>	Murg, Forsthaus Steinbrecher
Di	16.	09.30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland <b>Beratung</b> (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Sa	20.	14.00 – 16.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>2. Obligatorisches Programm</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa	20.	16.00 – 18.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Training / Stiche / Veteranen GM / OMM 3. Runde</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa So	20. 21.	ab 09.00	Tennisclub Terza <b>Finalwochenende Clubmeisterschaft</b>	Oberterzen, Tennisplatz
So	21.	11.00	CVP Quarten <b>Alpgottesdienst</b>	Murg, Merlen
Mo	22.	17.45 – 19.45	Schützengesellschaft Mols <b>Training und Stiche</b>	Mols, Schiesstand
Mi	24.	ab 18.00	Turnverein Murg <b>Jugi Kocht</b>	Murg, Sagisteg
Sa	27.	14.30 – 17.30	Schützengesellschaft Mols <b>2. Obligatorisches Bundesprogramm</b>	Mols, Schiesstand
Di	30.	09.30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland <b>Beratung</b> (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Murg, Pfarreiheim

### September

Fr	02.	18.00 – 19.30	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Training / Div. Stiche</b>	Oberterzen, Schiesstand
Mo	05.	ab 14.00	Gemeinde- und Schulbibliothek <b>Buchstart mit Ursula Briggen</b>	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Mo	05.	09.30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland <b>Beratung</b> (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Di	06.	19.45	Samariterverein Walenstadt und Umgebung <b>Gehör im Modell und Theorie</b>	Walenstadt, EXI

Fr	09.	18.00 – 19.30	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Training / Div. Stiche</b>	Oberterzen, Schiesstand
Di	13.	09.30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland <b>Beratung</b> (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Sa	17.	20.00	Musikgesellschaft Harmonie Alpenrose Murg <b>Herbstkonzert</b>	Murg, Mehrzweckhalle
Fr	23.	18.00 – 19.30	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Stiche letzte Möglichkeit / OMM 4. Runde</b>	Oberterzen, Schiesstand
Sa	24.	08.00	Pro Kastanie Murg <b>Selvenpflege</b>	Murg, Kastanienstübli
Sa	24.	14.00	Pro Kastanie Murg <b>Öffentliche Führung</b>	Murg, Dorfplatz
Di	27.	09.30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland <b>Beratung</b> (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Murg, Pfarreiheim

## Oktober

Sa	01.	ab 07.00	Pro Kastanie Murg <b>Ausflug</b>	
Sa	01.	13.30 – 18.00	Schützenverein Quarten-Oberterzen <b>Endschiessen</b>	Oberterzen, Schiesstand
Mo	03.	09.30	Mütter- und Väterberatung Sarganserland <b>Beratung</b> (Anmeldung Tel. 081 710 46 50)	Unterterzen, Vorbachstr. 2
Di	04.	19.45	Samariterverein Walenstadt und Umgebung <b>Vortrag (öffentlich) Gehör und Akustik</b>	Walenstadt, EXI

Die Verantwortung über die Termine liegt bei den Vereinen.



Quinten am Walensee, 1943

### **Nächste Gemeindenachrichten**

Die nächsten Gemeindenachrichten erscheinen am: Freitag, 7. Oktober 2022  
(Einsendeschluss: 21. September 2022)

Geben Sie uns Ihre Termine für den Veranstaltungskalender frühzeitig bekannt, damit wir Ihnen eine rechtzeitige Veröffentlichung garantieren können.

Gemeinderatskanzlei Quarten | Walenseestrasse 7 | 8882 Unterterzen  
Telefon 081 720 33 33 | [info@quarten.ch](mailto:info@quarten.ch) | [www.quarten.ch](http://www.quarten.ch)

Ausgabe vom 12. August 2022